

ICI REPOSENT
200 SOLDATS ET
30 OFFICIERS
FRANCAIS TOMBES
DANS LE COMBAT
PRES DU KOLBER
ET DU CIMETIERE
LOCAL ENTRE LE
19 ET LE 29 NOVEMBRE
MDCCCXIX

Infos im MuseumPasseier und auf
Informazioni presso il MuseoPassiria e sul sito
Information at the MuseumPasseier and at
www.museum.passeier.it

Rund ums Museum Museo diffuso Other attractions

Mooseum, das Bunkermuseum in Moos
Jaufenburg mit 500 Jahre alten Fresken
Pfistradalm mit Ausstellung übers Almleben
Franzosenfriedhof, ein Schauplatz von 1809
Pfandler Alm, Andreas Hofers letztes Versteck

Mooseum, il museo nel bunker a Moso
Castel Giovo, con i suoi affreschi del XVI secolo
Malga Pfistrad, con una esposizione sulla vita in malga
Cimitero dei francesi, richiamo agli avvenimenti del 1809
Malga Pfandler, l'ultimo rifugio di Andreas Hofer

*Mooseum, the Bunker Museum in Moos
Jaufenburg with its 500-year old frescoes
Pfistradalm with an exhibition of Alpine dairy farming
The French Cemetery, a legacy of 1809
Pfandler Alm, Andreas Hofer's last hiding place*



MuseumPasseier MuseoPassiria Andreas Hofer

MuseumPasseier / MuseoPassiria
Passeiererstraße / via Passiria, 72
39015 St. Leonhard / San Leonardo in Passiria
www.museum.passeier.it
f: Museum Passeier Museo Passiria - Andreas Hofer
Tel. +39 0473 659086

Geöffnet 10 – 18 Uhr von 15. 3. – 2. 11.
Montags geschlossen, außer August,
September und an Feiertagen.

Aperto dalle 10.00 alle 18.00 dal 15.3 al 2.11.
Chiuso il lunedì, eccetto agosto,
settembre e giorni festivi.

Open 10 a.m. – 6 p.m. from 15 March – 2 November.
Closed Mondays, except August,
September and on public holidays.



Miër Psairer

Die etwas andere Volkskunde-Ausstellung
Una mostra etnografica un po' inconsueta
A new type of exhibition on folk customs

Besuchen Sie auch
Visitate anche
Visit also

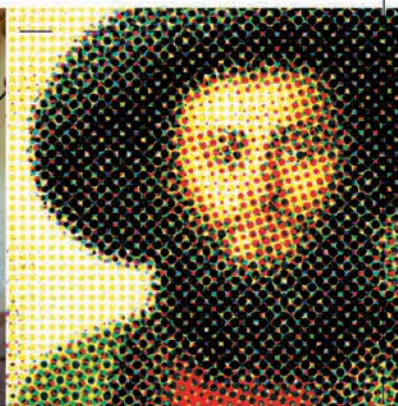
Sandwirt
Restaurant



Danke an
Grazie a
Thanks to



MuseumPasseier MuseoPassiria Andreas Hofer



NOMINATION 2012



Helden & Hofer Eroi & Hofer Heroes & Hofer

Wie wurde aus einem bärtigen Viehhändler der Tiroler Volksheld? Unterhaltsam, mit einem Augenzwinkern, erzählt das Museum die Geschichte des Andreas Hofer und stellt ihn in eine Reihe mit alten und auch ganz neuen Helden.

Come fece un barbuto commerciante di bestiame a divenire un eroe popolare tirolese? Il museo narra in modo avvincente e piacevole la storia di Andreas Hofer e mette la sua figura in relazione con quella di eroi del passato e dei nostri giorni.

How did a bearded cattle-dealer become a Tyrolean folk hero? The Museum tells the story of Andreas Hofer in an entertaining and ironic way, placing him in the context of old as well as very new heroes.

Die Ergänzung zu Helden & Hofer. Zu wem schauen wir auf? Warum brauchen wir überhaupt Helden? Und wie steht's mit der eigenen Courage? Eine Ausstellung, in der man viel über sich selber erfahren kann.

È il prosieguito di "Eroi & Hofer". Quali sono i nostri modelli? Perché abbiamo bisogno di eroi? E come la mettiamo con il nostro coraggio? Un percorso museale dove si può imparare molto di se stessi.

The extension to Heroes & Hofer. Who do we look up to? Why do we need heroes? And what about our own courage? This is an exhibition that can tell us a lot about ourselves.



Helden & Wir Eroi & Noi Heroes & Us



Tol & Leit Usi & costumi Valley & people

Auf dem Freigelände lädt ein Haufenhof zum Verweilen ein. Er ist für das Passeier typisch. In den historischen Gebäuden geben eine neuartige volkskundliche Dauerausstellung, Filme und eine Musiksammlung Einblick ins Leben der Passeier.

Nell'area museale all'aperto trova collocazione un tipico maso passiriano a più edifici. Negli edifici storici si può indagare la vita della gente della Passiria grazie ad un nuovo allestimento degli oggetti etnografici, filmati e una collezione musicale.

The open-air exhibition, representing a typical local farmstead, is an ideal place to spend some time. The historical buildings house a new type of permanent exhibition on folk customs, films and a music collection offering a glimpse into the lives of the people.

